

INTERNATIONAL HOP GROWERS' CONVENTION

To whom it may concern

August 27th, 2021

Growing area codes

Dear Sir or Madam,

The International Hop Growers Convention (IHGC) is the association of hop growing countries and hop marketers and processing companies of the world.

In recent years, the IHGC has been increasingly informed by member countries and, in particular, marketing companies that there is growing confusion and misinformation whenever abbreviations for hop-growing regions in individual countries are used in international trade. There is as yet no international agreement on abbreviations, so member countries and companies use their own abbreviations, which differ. However, abbreviations for growing regions are becoming increasingly important due to digitalization.

Although Commission Regulation (EC) 1850/2006 laying down detailed rules for the certification of hops and hop products defines abbreviations for the member countries in Annex VI, there are no regulations for the abbreviation of growing areas in these countries. The laws implementing Regulation (EC) 1850/2006 of the individual EU member states also do not define abbreviations for hop-growing regions.

For this reason, the IHGC has compiled a list of growing area abbreviations and adopted it at the board meeting on August 12, 2020. It is the aim that all member organizations of the IHGC use these abbreviations uniformly in the future.

This explicitly does not concern the reference numbers for certificates and labels according to the Commission Regulation (EC) 1850/2006.

The abbreviations are used in particular in international trade for non-official documents such as contracts, invoices, weight and packing lists. However, they are also to be used wherever cultivation areas are not written out in full but abbreviated. This can be, for example, in addition to the official marking, further labelling on packaging (foils, boxes, cans, ...) or also the indication of the growing area in accompanying documents.

We enclose the list of abbreviations for growing areas adopted by the IHGC. Please consider it as a working document, as it is already the case with the international list of abbreviations for hop varieties adopted by the IHGC. This list will allow you to verify that the abbreviations are being used as specified by the IHGC.

This procedure allows our member countries and organizations the worldwide uniform use of growing area codes in international trade and thus a smooth and error-free data traffic.

We would like to thank you for your cooperation!

Please do not hesitate to contact us if you have any questions.

Yours sincerely



Leslie Roy
President of the International Hop Growers Convention

INTERNATIONAL HOP GROWERS' CONVENTION

An die zuständige Stelle

27. August 2021

Ländercodes

Sehr geehrte Damen und Herren,

das Internationale Hopfenbaubüro (IHB) ist der Zusammenschluss der hopfenanbauenden Länder und Hopfenvermarktungs- und Hopfenverarbeitungsunternehmen der Welt.

In den letzten Jahren wird dem IHB von den Mitgliedsländern und insbesondere den Vermarktungsunternehmen vermehrt mitgeteilt, dass es zunehmend zu Verwechslungen und Fehlinformationen immer dann kommt, wenn Kürzel für Anbauggebiete in den einzelnen Ländern im internationalen Handelsverkehr zur Anwendung kommen. Es gibt bisher keine internationale Übereinkunft über Abkürzungen, so dass die Mitgliedsländer und -unternehmen eigene Abkürzungen verwenden, die sich unterscheiden. Kürzel für Anbauggebiete werden aufgrund der Digitalisierung aber immer wichtiger.

Die VO (EG) 1850/2006 mit Durchführungsbestimmungen für die Zertifizierung von Hopfen und Hopfenerzeugnisse definiert zwar im Anhang VI Kurzformen für die Mitgliedsländer, es gibt aber keinerlei Vorschriften für die Abkürzung von Anbaugebieten in diesen Ländern. Auch die Gesetze zur Umsetzung der VO (EG) 1850/2006 der einzelnen EU-Mitgliedsländer definieren keine Abkürzungen für Anbaugebiete.

Das IHB hat aus diesem Grunde eine Liste mit Anbaugebietskürzel zusammengestellt und diese in der Vorstandssitzung am 12. August 2020 verabschiedet. Es ist das Ziel, dass alle Mitgliedsorganisationen des IHB künftig einheitlich diese Abkürzungen verwenden.

Dies betrifft ausdrücklich **nicht** die Bezugsnummern für Bescheinigungen und Kennzeichnungen gemäß der VO(EG) 1850/2006.

Zur Anwendung kommen die Abkürzungen insbesondere im internationalen Handelsverkehr bei nicht-amtlichen Dokumenten wie z. B. Verträgen, Rechnungen, Gewichts- und Packlisten. Sie sollen aber auch überall dort zur Anwendung kommen, wo Anbaugebiete nicht ausgeschrieben, sondern abgekürzt werden. Das können z. B. sein zusätzlich zur amtlichen Kennzeichnung weitere Beschriftungen auf Verpackungen (Folien, Kartons, Dosen, ...) oder auch die Angabe des Anbaugebietes in Begleiturkunden.

Wir fügen Ihnen die vom IHB verabschiedete Liste der Abkürzungen für Anbaugebiete bei. Bitte betrachten Sie diese als Arbeitsdokument, so wie das bereits bei der vom IHB verabschiedeten internationalen Liste der Abkürzungen für Hopfensorten der Fall ist. Anhand dieser Liste können Sie überprüfen, ob die Abkürzungen entsprechend den Vorgaben des IHB verwendet werden.

Dieses Vorgehen erlaubt unseren Mitgliedsländern und -organisationen die weltweit einheitliche Verwendung von Anbaugebietskürzel im internationalen Handelsverkehr und damit einen reibungslosen und fehlerfreien Datenverkehr.

Wir bedanken uns ausdrücklich für Ihr Mitwirken!
Für etwaige Rückfragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen



Leslie Roy
Präsident des Internationalen Hopfenbaubüros



IHGC Code	Country	Growing area
ARA	Argentina	Alto Valle
ARB	Argentina	El Bolsón
ARX	Argentina	[unspecific]
ATM	Austria	Mühlviertel
ATL	Austria	Leutschach
ATX	Austria	[unspecific]
AUX	Australia	
BEX	Belgium	
BGX	Bulgaria	
BYX	Belarus	
CAX	Canada	
CHX	Switzerland	
CNG	P.R. China	Gansu
CNI	P.R. China	Xinjiang
CNN	P.R. China	Ninxia
CNX	P.R. China	[unspecific]
CZA	Czech Republic	Auscha, Úštěk
CZS	Czech Republic	Saaz, Žatec
CZT	Czech Republic	Tirschitz, Tršice
CZX	Czech Republic	[unspecific]
DEE	Germany	Elbe-Saale
DEH	Germany	Hallertau
DER	Germany	Rheinpfalz/ Bitburg
DES	Germany	Spalt
DET	Germany	Tettngang
DEX	Germany	[unspecific]
ESL	Spain	León
ESX	Spain	[unspecific]
FRA	France	Alsace
FRN	France	Nord (Pas-de-Calais)
FRX	France	[unspecific]
GBX	Great Britain (UK)	
JPH	Japan	Hokkaido
JPT	Japan	Tohoku
JPX	Japan	[unspecific]
NLX	The Netherlands	
NZN	New Zealand	Nelson
PLX	Poland	
PTX	Portugal	
ROX	Romania	
RSX	Serbia	
RUX	Russia	
SIS	Slovenia	Styria
SKX	Slovakia	
TRX	Turkey	
UAX	Ukraine	
USA	USA	blended products
USI	USA	Idaho
USO	USA	Oregon
USW	USA	Washington
USX	USA	non-PNW states
ZAX	South Africa	

Coordinated by the IHGC Scientific-Technical Committee Chairman

Confirmed by IHGC country representatives or by hop industry (2020-06-30)

Adopted by the IHGC Executive Committee (2020-08-12)